

●美新國務卿回抵大埠

美國三藩市廿一日電。被派為美總統特使。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●那威瑞典聯婚

廿五年來之首次。那威瑞典兩國。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

本埠新聞

●駐溫領事館通告

海外中華商會陳列館。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

第一條 凡海外中華商會陳列館。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

各埠新聞

●印派員赴國際教育會議。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●遺失公債票廣告。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●書門駐雲總機關致三代大會公電

卡城黃輝舟。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●新業堂籌辦開平模範村招股廣告。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●域埠至德總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂紀念慶典鳴謝。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

●雲川總堂十八年職員表。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。美新國務卿。昨由三藩市回抵大埠。

A detailed black and white illustration of the Zhongyuan Xing building, a multi-story structure with a flag on top and large windows. The ground floor features a sign for 'Zhongyuan Xing' and various storefronts, including one with a large 'Y' logo.

支行在
白台城
三合赤次省城
副總理馬策廷同啟

徐源泉部在兗州附近 已由蔣中正收編入第一集團軍(原日是褚玉璞部)忽於二月中被馮玉祥包圍之 欲繳其械徐部遂發生猛烈之抵抗 衝出重圍向後退却 損失不少 尙未得知目下濟甯附近 佈滿馮軍 計有八師之衆 扼守大連河要衝 大有枕戈待旦之勢

▲每次飲半中國匙
 ▲藥每日早晚共飲
 ▲武次餐前飲之功效
 ▲少冲飲時可清水些
 ▲車上時帶備之足
 ▲誠護身之符也
 ▲水如逢急症宜用熱
 ▲上服法便獲奇效
 ▲不能成眠者於睡
 ▲眠前壹點鐘用熱水
 ▲冲服一大匙藥自然
 ▲安睡
 ▲夜夢遺精者於睡
 ▲前用壹大匙藥以熱
 ▲水洗服再用冷水洗
 ▲身冲時頻頻擦擦
 ▲動更以繩團腰作一
 ▲結於腰間使不能仰
 ▲睡而趨於側睡收効
 ▲尤速每樽三元
 ▲壯陽補腎生血藥
 ○水大樽五元
 ○樽二元五
 ○天下無雙白濁藥
 洗食每盒二載有射
 筆食兩種另有射
 長夜安睡丸每盒三
 動陽好戰種子丸每
 盒一元五
 馳名止咳丸每盒三
 風濕骨痛丸每盒三
 皮膚毒膏每瓶元
 下無雙白濁丸每
 盒壹元
 寧神補腦丸一元
 加拿大總代理意函啟
 招拿代理滿議
 可埠泗盛號黃添地
 Wong Ham
 79 Laguarda Street
 Montreal P. Q.
 雲埠代理金利源

花柳白濁淋根汁每樽銀一元
五傷吐血血每樽銀一元
補光藥水每瓶銀一元

汪花柳入骨便盡汁每盅銀一元
遠年楊梅打毒汁每樽銀一元
心口痛汁每瓶銀一元

疳疔橫痃生肌汁每盅銀一元
急救輕癰瘡汁每盅銀一元
消痔漏汁每瓶銀一元

立夜夢遺精丸每樽銀一元
腎虛陰虧腰痛等症每樽銀一元
三鞭補血汁每盅銀一元

急音兒胎毒膏每盒銀一元
久戰不癒各症膏每盒銀一元
清涼戒煙汁每盅銀一元

立止腸氣痛汁每盅銀一元
婦科經期腹痛九每樽銀一元
赤遊遍身盡汁每盅銀一元

跌打逐魂止痛丸每六凡
惜齒牙痛為水每樽銀一元
立消腫腳汁每盅銀一元

廣立愈疝氣斷根丸每樽銀一元
神效撥應回春汁每盅銀一元
婦科產後積滯汁每盅銀一元

化療腐敗立殺丸每樽銀一元
光明退膜眼藥水每樽銀一元
拔毒潰料約密食全食

風濕腿痛難屈汁每盅銀一元
通身自發毒瘡疥汗每盅銀一元
常應喉痒藥水每樽銀一元

跌打吊折止痛散每服一元
花柳合飲免毒汁每盅銀一元
立頭暈的求每盅銀一元

立消面赤斑痧紅雲痢汁每料廿元
戒煙絕慾聖藥每料二元
馳名補腦丸每樽銀一元

通信 Lee Hock Chow II Pender St W.
Vancouver, B. C. Phone Douglas 3523L.

兩廣中醫學會 李維儒 內外方脈
優等畢業生 參茸藥材 雲高華安

◎催收月費

啟者本總公所成立至來週年全賴各昆仲繳納月費以資維持然而繳納者固多尙欠者亦屬不少經昨全體會議通過通行費如數徵收以資挹注切勿延誤爲禱此佈

Lee Dun Dong I27½ t tender S.E. Vancouver B

民國拾七年拾二月廿日 雲埠李敦宗總公所謹

豐


 Star Theatre
 330 Main St.
 市打電畫戲院
 門牌在緬街近喜市定街

距今八年前。詩晏亞未注意華客事務之時。加屬華僑搭車附船回國者。屢感不良之待遇。蓋因其時太平洋航行事業。幾為壹部所操縱之故。及至詩晏亞開辦之後。各車路輪船公司羣相爭雄。往來中國之船。因而大加改良。航行較快。福食較美。招待較為完善。此外車路公司更加留心招待。事事改良。實由于詩晏亞之競爭。而至今日旅行之便也。詩晏亞向以優待華客為懷。矢志不變。以故年來華僑往返中國者。多搭詩晏亞國政文化其招待週到之故。加東為加屬中國政治文化教育精華及商務工藝發展之區。華僑遊覽正

本總堂籌贖樓業義捐券
 因兩種故障不克如期開
 經昨佈告有案茲由各埠
 赴雲埠達權社紀念慶會
 衆代表議決展期至三月
 號開彩合行佈告仰洪門
 昆仲繼續努力勸募及認
 捐厚望焉
 十吉年三月某日
 維城致公總堂啟

	華人代理人處 均安棧馬駿 QUON ON JAN CO. 295 Pender St E. Vancouver, B. C. 廣安民麥錦舟 Kwon Ji Man Co. 55 Elizebeath St. Toronto Ont. 永隆李千盛 WING LUNG CO 38 Lagachetiere St. W. Montreal, Que.	總代理 ▲提督遠東公司 三月廿三號開	亞洲皇船 ▲四丕亞公司 三月卅八號開	益地士臣 ▲薩煙通公司 四月廿二號開
--	--	---	---	---

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

原來是方景的近鄰約妙淨很一定係在
周耀初家
相館
新裝的無疑了

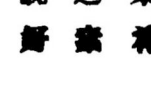


國松

調味粉 味の素

一切薬香
加味之素
滋味既好
時間又少
手續不煩
調味至寶

味の素



加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.

古屋商店本店 216 2nd Ave. So. Seattle Wash

〔電話〕矢磨二九二三

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理 香港滙兌
香山金信銀信

WING LEE YUEN CO

543 Figgard St. Phone 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B.C.

永利源謹啟

舖舖舖舖 金盛美
MEE SHING

5 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 2162

本號設在雲埠特聘超等雕匠巧造中西時
款金器俱用十足金葉素蒙
僑胞贊美并常備大帮珠玉寶石
蒙光顧請照上列門牌付來無悞
并售
大小鐘鏢
花粧用品
各樣眼鏡
代理
報費
毫
開全五
平年圓
明報五
司鄧洪隆啟

行 鐵銅司公球環

(磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994.

WANCOW CO. LTD HARDWARE

137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在輔

西醫
葉求錦

Kew Ghim Yip M. D., C.M.
15 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E.

統理男女老幼內全科花柳雜症

ABBEY'S

The Morning Health Salt

本醫士啓

元發雜貨發行

Yuen Fat Wah Jung CO.Ltd
236 Pender St. E. Vancouver B.C. Phone Sey 437

新到大幫
請愛國僑胞
宜振興國貨
含時水仙花頭
正北冬菇
各色枝乾
錦盒糖羌
盅頭蜜羌
散糖薑乾
各色水簍
足味咸魚
發行零沽
價錢克己
電話失靈四三七
雲元發
埠元發
香港元發祥
謹啟

本旅館在於喜市靖街門
 牌一百廿二號特別改良
 房口通氣充足盡用新款
 傢私房內煖氣龍冷熱水
 俱全僑胞光顧額外歡迎
 The Howard Hotel
 Lee Lip
 122 Hastings St. E.
 Vancouver, B. C. Phone Sey. 29640
 司理人李富披露

◎◎◎ 白洋樓書莊

黃軫章三次增訂廚書五元
 中華民國新地圖 一元二
 坤輿東西半球圖 壹元五
 福爾摩斯全集 三元
 無線化學 八毛
 工藝製造法 五毛
 男女常識秘寶上下 一元五
 新式標點三國四厚冊 一元四
 洋庄大字東周列國卜下三套 三毛
 卅六党秘史 三毛
 百件奇人觀上下 五毛
 金山歌正二集 五毛
 布套紅粉地獄 一元四
 錦匣中學世界百科全書七元
 萬寶全書 一元四
 庚申粵人驅賊始末記五毛

中華民國大地圖 六元
 泉慶堂票圖 五元
 廣東省明細全圖 一元
 化學集成 一元
 染色術 二毛
 形英恨史 七毛
 男女常識寶鑑 五毛
 錦匣江湖遊俠傳壹 七毛
 小字萬花樓 五毛
 新婚艷福 三毛
 官統皇秘史 六毛
 錦匣民國春秋 五毛
 醫門法律 一元
 陳修園四拾八種 二元
 眼科大全 一元四
 臨症指南 八毛

民國十八年袖珍日記
 乙種每冊二毛五
 每三毛
 限五天全愈

民國十八年學校日記部
 每冊六毛

碧湖氏斷根臭狐散
 每樽十元
 限五天全愈

目錄印備
 函索即奉

電話失磨二八八九

Bok Young Low Book Shop
 90 Pender St. E.
 Vancouver B. C.

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煖汽
龍電燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當
價格相宜謹登告白仰候
垂青

本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩慶）六八二叁

已結結賬理單用正尾注

並將衛兵擊至重傷 至是乃各自設
法弄開鎖鑰 希圖越獄 適有邑署厨
房水夫入內挑水見狀 知非好現象
正擬走出叫喊 但已不及 致被各犯
用利刃刺傷頭部 水夫痛極而號 邑
署游擊隊聞訊 走報縣長 請示辦
理各犯見事洩 立即洞穿後牆逃遁
縣長蕭冠英 當即督率游擊隊分頭兜
截 并電調警衛基幹隊及防軍協緝
結果捕回六名 被逃去三名 現蕭氏
已每名懸紅二百元購緝矣

廣東各屬新聞

逃犯傷人

鶴德函 縣監獄當舊歷元日 各職
員均外出 祇有衛兵多名在此看守
是時突被囚禁于獄中之案犯拾餘人
不知如何 竟掘孔脫逃 當時有悍犯
數人 不動聲色 潛入兵室 將衛兵
之槍搶去多桿 并入內將監獄官綁住
欲行刺殺 幸當時為一伙伙所見
立報知游擊等 旋即派隊圍捕 不料
悍犯奪得槍械後 竟與縣兵駁火 且
各日走 一時槍聲卜卜 附近居民以
為發生事故 爭相閉門 歷數小時之
久 方將逃犯八九名拿獲 轟斃逃犯
三四名 而縣兵亦被傷數名 路人亦
有多人被流彈射擊 畧受損傷 至逃
案犯數名 刻已由邑署下令通緝云
專函云 十壹日下午六時許 邑署

鹿

[illegible]

▲金錢世界
 ▲幹事非錢不行、
 這是世人公認的話、
 然試問金錢能夠贖命嗎、不能、
 金錢能夠補身嗎、不能、
 欲贖命補身還要求之藥品、
 還要求之有錢買藥、暗曉、
 買藥唔曉分別好醜、
 僑胞諸君如有此難題、
 請下顧小號

雲高華埠
 片打街東

華人最完備之衣裳店
 中國絲髮
 綾羅綢緞

萬育堂大藥房

MAN YUCK TONG CO,
 532 Fisguard St,
 P. O Box 1447
 Phone 4292 Victoria B. C.

Can. Phone Sey. 4518

送禮貨物最完

本公司專辦中國絲髮綾羅綢緞綉花絲
巾男女絲襪男女緞鞋及備造時裝中西
婦女衣裳中國絲小衫各款工衣廚房用
衣應用盡有脩胞光顧不拘發行與零售
俱皆歡迎

中國絲小衫

廚房用衣 做工衣裳

司 臘 味 專 家

Ten Yen Co.
111 Pender St.
Vancouver, B.C.

華 埠

鴨 下 庄 醬 製 鴨 片 肉 鴨 脚 包
鴨 腎 無 不 齊 備 諸 君 惠 顧 批
價 格 外 相 宜

雲 埠 代 理 處 榮 榮 肉 舖 片 打 街 一 百 一
拾 壹 號 門 牌 電 話 矢 磨 九 一 七 六

古今書籍

然天雲高

貨美價廉久蒙

港 香

東 山 大 酒 店 廣 告

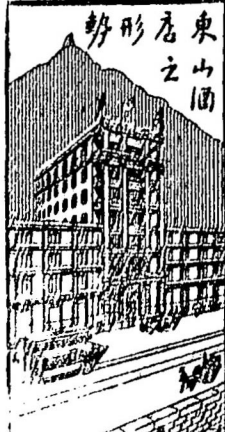
號九十三號八十三號七十三牌門西道樂康

The Tung Shan Hotel Ltd.

37-38-39 Connaught Road W. Hong Kong

本公司精製各款臘味發行

迎但爲上落及照應行李安妥計請諸君
在船略爲等候不必心急登岸俾免至有爭
先恐後之擠擁至本酒店夥伴制服接客電
船便大書東山酒店內諸君
既不怕迫店伴亦必關切密接客諸君
伏望垂青
東山大酒店有限公司謹啟



本酒店爲香港最新建設最爲特式之大酒
店壹連三間全座及所有牆壁間格俱用英
泥合鐵筋築成異常堅固樓高八層窗開四
面接近輪船碼頭最便上落內佈置華麗
升降機不勞步履餐備中西隨意呼用備
房裝配熱水喉新式電話其餘種種美備
招待懇懇自開張以來所有駐客無不稱許

▲寓客注意
啟者本旅館開設有年
各界人士旅寄者咸稱
利便因與華人街接納
內有房百間每間有冷
熱水洗濯另有電話利
用規定每客一宿收銀
一元以上至半者收銀
一元每定住一星期收
價由五元以上此佈

虞初志

毒于人實甚。奈何不早爲之計也。令恃才傲物。習與性成。雖聆幕中人誨誠之言。仍以爲過慮。謂禮義不愆。何恤于人言。新督雖威嚴。

第六十八頁

之薦。特爲張效坤所賞識。當魯省府庫支絀。各軍收縮之時。猶許劉增兵改編。委劉統謝陳兩部。自成一軍。以劉爲軍長。駐膠東一帶。徐州戰役。謝陳請命前驅。歸孫傳芳指揮。繞道豐沛。側擊碭山。已瀕成功。而中路魯軍。不堪一戰。經年佈置之防禦工事。不三日而被毀無餘。黨軍中路突進。孫軍不能撤回濟南。而魯局遂完全瓦解矣。黨軍入濟南。孫係兩軍率部北退。劉謝態度觀望。陳修爵不願投蔣。

驚亦驚聲聞折柳 鴻堪傳語寄箋筒
既蒙佳品貽行客 愧乏隆儀答謝公
他日桑麻同暢叙 會須煮酒論英雄

其二

征夫踏破鞋絳忙 海角天涯又一方
新大陸中原富庶 太平洋上若康莊
灞橋別袂情難斷 南浦興歌義未忘
到處平安同一祝 黃金阿堵直探囊

時局感懷七律 (李堯公)

東方病國仰誰憐 東手庸醫十八年
滄海桑田圓缺月 玉堂金屋暖寒天
生靈魚肉官何忍 師長牛毛賊未清
混雜紅塵如擺脫 漫遊世外作神仙

元月十六號條起冽風寒甚口占 (梅夫)

宇宙條然肅 金颼竟爾囂 號空驚
旅夢 打樹動人幼(旁心) 白草堆
如睡 黃雲凍不驢 嚴凝相集霰
凜烈殺騰霄 水骨堅成利 地膚裂
似焦 嘶寒悲鉄馬 抵冷憶金貂
羌留聲妻妾 胡笳韻颺 江風雅

亂落松柏獨清標。

▲勘誤 昨日麥少軒君奉和梁麗妹詩「縷牢愁難自解一句誤」一縷牢難自解愁」合行更正

美國郵船公司大加改良擴濶上落樓梯備有堅固最大
 輪船十餘艘每逢西曆一次由雲城埠開往遠東灣泊上海
 碼頭兩入准九天到港設有女客大艙位床位寬暢伙食
 豐美常有生鮮魚肉鷄鴨瓜菜供食諸君回國極長歡迎
 者付慎總統貳月廿三開
 林 肯總統三月九號開
 勿地慎總統三月廿三開
 加 麥 辰 慎總統四月六號開
 麥 頃 利總統四月廿號開
 蘭總統五月四號開
 Agencies:
 R. O. Bullwinkel
 517 Granvill St.
 Vancouver B. C.
 W. M. Alian
 09 Government St.
 Victoria, B. C.
 處理代客華
 璠世李源利埠雲
 Lee Kee
 511 Carrall St.
 Vancouver B. C.
 達馬昌同利埠城
 Mar Art
 533 Fisgard St.
 Victoria B. C.
 諄大馬豐乾埠雲
 Mar Sam Yuen
 329 Georgia St. E.
 Vancouver, B. C.

G. High (o.
500 Main & 218 Pender St. E
Phone Sey. 3729
Vancouver F. C. Can.

良友書報第卅二期已到了

每册三元五
全年三十七元五

廿四史通俗演義	五毛	玉堂春演義	貳毛	女仙外史	七毛五	
清代野史	初二	三編共壹元	四	嬌慣義入毛	新漢演義	三毛
清季史初	三	三編共壹元	四	董小宛演義	五毛	六毛
鴻像滿清神史	貳元	五	洪秀全演義	四毛	新式紅樓夢	五毛
滿清禁書南渡錄	三毛	風流才子演義	四毛	五代演義	五毛	六毛
順治演義	一元六	綸圖大略	八毛	當代名臣小傳	毛	
康熙演義	一元六	繪圖天雨花	八毛	嶺南別事	二毛五	
唐史演義	六毛	情海新聞	四毛	洋莊筆生花	一元五	
宋史演義	六毛	義和團演義	五毛	袁莊凱演義	六毛	
明史演義	五毛	諸葛亮演義	四毛	岳飛演義	四毛	
史演義	四毛	神州光復志	演義	二毛四	女聊齋	四毛
香艷小說	欲海新潮	原三元	特價	實銀二元四		

 主演 李麗 李麗 李麗 李麗
 肥儀
 (注意)
大注意

中國風景 名播全球 樓臺壯麗 人物靈俊
 名媛學士 佈散五洲 藝術超群 孰與匹儔
 山阿幽雅 最通遊歷 女伶劇技 琬琰解憂
 先覺志士 藎書萬孫 創刊畫報 四海銷流
 購冊生親 可解羈愁 男女備肥 快觀宜平
 既增智識 又暢心頭 遠近各埠 寄去憑郵
 珠江番報 非非疊疊 蝴蝶疊疊 上海時報
 省港日報 雜誌自報 常有新到 貞信發售
 新畫
 寧報
 雜誌
 日冊
 毛

正位
軌止

再誌前元號

 恭


 九

 毛

船 往 來 贈 送

來往船期壹節
與僑胞有莫大
之關係或因家
事緊迫得以依
期歸家團叙或
因家用缺乏得
以滙銀接濟凡
我僑胞時刻莫
忘之重要也本
館新編本年春
夏兩季之來往
船期壹覽表用
已印就以應僑

廣 州 公 司 新 張 廣 告

KWONG CHOW CO.
General Merchants & Labour Contractors
33 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Sev 2099

啓者本號厚集資本創設
雲埠片打街東門牌三十
三號開張專辦祖國油糖
茶米各江海味蘇杭雜貨
特委伴選辦大幫鮮明正
地道藥材參茸玉桂補料
各著名膏丹丸散等俱全
惟開張伊始仰我遠近
僑胞留心光顧特表歡迎
此盼

喊線矢麼貳〇九九

花柳疳疔魚口便毒蠱脹

祖傳甘宏根專醫跌打刀傷炮
火續筋駁骨

小兒急慢驚風瘡科雜症

裕綸德記 域多利埠

YEE LUN ARK KEE
534-6 FISGARD ST. P.O. BOX 1514. VICTORIA, B. C.

新到幫人

增城絲苗米
山唐二號絲苗米
山唐新花萱占
各江海味
各種炮竹
日用雜貨
無一不備
關祝華謹啟

.....TELEPHONE 2180.....

治治治 佐大
館旅旅旅

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緹街夾佐治街角房舍雅潔汽暖溫暖水喉冷熱亦與廣埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話 一失務 九二七五〇

醫士余躍瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

通訊地址
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
51 Main St.
Vancouver B. C.

恭頌極樂氏良醫
異地風霜傷心作客他鄉
月夕願影惹情煩偶瘡
尋歡誰知惹情煩偶瘡
瘡癒幸得友人介紹無能
及五日之先生處調治除
不淺特登報言以表謝忱

險悞一世風流 幸得良醫妙手
弟由祖國回來染有風流
難求良醫良藥日加沉痾
重陽起潰爛膿血淋漓
血由吼而出流落陰囊
陰囊亦見微潰行動痛
苦不言可知幸得桃仙館
主館人梁長叔介紹
理照極樂氏先生處調
此症乃大種毒丸一粒洗
淨膿脂餘毒然後將雞
頭瘡照此行之便不
日之久頑疾掃除再造
之恩無時或息特登報
言答謝俾同病諸君知
所問津俾同病諸君知
父母心請醫不獨
化耗金銀而且身受痛
苦小弟曾經海
諸君以為然乎
民國拾八年十二月九號
廣東劉白齊敬頌

溫金有告白
啟者弟代辦辦公務並梓
里有欲造商家紙、買
賣紙、佛理紙、日供紙
入籍紙、園批、屋抵
地契、囑書、各等合同
、各種生意註冊、各
種承項生意、及大小
衙門賬項、與西人來
往各文件、均可代
理、如蒙賜委、定當妥
辦、謹登告白、祈為
垂青

寫字樓在雲高華埠
舖街五百零壹號
正升梳銀行二樓
威梯詩麼二四〇